

Num

Chapter 25

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

בנות אנאק-פרמפואן 1
H1323
אֶל-דִּגְנָהּ דִּגְנָהּ
H0413 H2181
הָעַם בַּשִּׁטִּים
bangsa-itu dan-mulai
H7851
יִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב
Israel dan-tinggal
H3478 H3427
מוֹאָב:
Moab
H4124

Sementara Israel tinggal di Sitim, mulailah bangsa itu berzinah dengan perempuan-perempuan Moab.

וַיֹּאכַל וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
dan-makan allah-allah-mereka
H0398 H0430
לְזִבְחֵי לְעַם וַתִּקְרָא
ke-korban-korban bangsa-itu dan-memanggil-mereka
H2077 H7121
לְאֱלֹהֵיהֶם:
kepada-allah-allah-mereka
H0430
וְיִשְׁתַּחֲוּוּ וְהָעַם
dan-menyembah bangsa-itu
H7812

Perempuan-perempuan ini mengajak bangsa itu ke korban sembelihan bagi allah mereka, lalu bangsa itu turut makan dari korban itu dan menyembah allah orang-orang itu.

בְּיִשְׂרָאֵל: וְהָיָה אָרָה וַיִּחַר-רֵי וַיִּצְמַד יִשְׂרָאֵל
terhadap-Israel TUHAN kemarahan dan-menyala dengan-Baal-Peor Israel dan-bergabung
H3478 H3068 H0639 H2734 H1187 H3478 H6775

Ketika Israel berpasangan dengan Baal-Peor, bangkitlah murka TUHAN terhadap Israel;

וְהָעַם רֹאשֵׁי כָל-אֶת-קַח מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר
bangsa-itu kepala-kepala semua (objek) ambillah Musa kepada TUHAN dan-berkata
H3605 H0853 H3947 H4872 H0413 H3068 H0559
וַיִּשְׁבֹּץ וַיִּשְׁמָשׂ וַיִּגַּד לְיְהוָה וְהוֹקֵעַ
nyala dan-akan-berpaling matahari menghadap bagi-TUHAN mereka dan-gantunglah
H2740 H7725 H8121 H5048 H3068 H0853 H3363
אֶת-יִשְׂרָאֵל מִיִּשְׂרָאֵל:
kemarahan dari-Israel TUHAN
H3478 H3068 H0639

lalu berfirmanlah TUHAN kepada Musa: "Tangkaplah semua orang yang mengepalai bangsa itu dan gantunglah mereka di hadapan TUHAN di tempat terang, supaya murka TUHAN yang bernyala-nyala itu surut dari pada Israel."

אֲנָשָׁיו אִישׁ הָרֶגֶל יִשְׂרָאֵל שֹׁפְטֵי אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר
orang-orangnya masing-masing bunuhlah Israel hakim-hakim kepada Musa dan-berkata
H0376 H0376 H2026 H3478 H8199 H0413 H4872 H0559
דִּגְנָהּ לְעַם הַנִּצְמָדִים
dengan-Baal-Peor yang-bergabung
H1187 H6775

Lalu berkatalah Musa kepada hakim-hakim Israel: "Baiklah masing-masing kamu membunuh orang-orangnya yang telah berpasangan dengan Baal-Peor."

6

אֶל-	וַיִּקְרַב	בָּא	יִשְׂרָאֵל	מִבְנֵי	אִישׁ	וַהֲלִיחָהּ
kepada	dan-membawa	datang	Israel	dari-anak-anak	seorang	dan-lihatlah
H0413	H7126	H0935	H3478		H0376	H2009

וְלִעֵינַי	מֹשֶׁה	לְעֵינַי	הַמְדַּיְנִית	אֶת-	אָחִיו
dan-di-depan-mata	Musa	di-depan-mata	perempuan-Midian-itu	(objek)	saudara-saudaranya
	H4872		H4084	H0853	H0251

מוֹעֵד:	אֹהֶל	פֶּתַח	בְּכִים	וַהֲמָהּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	עַדְתָּ	כָּל-
pertemuan	kemah	di-pintu	menangis	dan-mereka	Israel	anak-anak	jemaat	semua
H4150	H0168	H6607	H1058	H1992	H3478		H5712	H3605

Kebetulan datanglah salah seorang Israel membawa seorang perempuan Midian kepada sanak saudaranya dengan dilihat Musa dan segenap umat Israel yang sedang bertangis-tangisan di depan pintu Kemah Pertemuan.

7

וַיִּקָּם	הִכָּתֵן	אֶהָרֹן	בֶּן-	אֶלְעָזָר	בֶּן-	פִּינְחָס	וַיִּרְא
dan-bangkit	imam-itu	Harun	anak	Eleazar	anak	Pinehas	dan-melihat
	H3548	H0175		H0499		H6372	H7200

בְּדָוּ:	רֶמַח	וַיִּקַּח	הָעֵדָה	מִתּוֹךְ
di-tangannya	tombak	dan-mengambil	jemaat-itu	dari-tengah-tengah
H3027	H7420	H3947	H5712	H8432

Ketika hal itu dilihat oleh Pinehas, anak Eleazar, anak imam Harun, bangunlah ia dari tengah-tengah umat itu dan mengambil sebuah tombak di tangannya,

8

אֶת-	וַיִּדְקֹר	הַקֶּמֶה	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ-	אַחֵר	וַיָּבֵא
(objek)	dan-menikam	kemah-dalam-itu	ke	Israel-itu	orang	mengikuti	dan-masuk
H0853	H1856	H6898	H0413	H3478	H0376		H0935

וַתִּעַצֵּר	קִבְּתָהּ	אֶל-	הָאִשָּׁה	וְאֶת-	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ	אֶת	שְׁנֵיהֶם
dan-berhenti	perutnya	ke	perempuan-itu	dan	Israel-itu	orang	(objek)	keduanya
H6113	H6897	H0413	H0802	H0853	H3478	H0376	H0853	H8147

	יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	מֵעַל	הַמִּנְפֶּה
	Israel	anak-anak	dari-atas	wabah-itu
	H3478			H4046

mengejar orang Israel itu sampai ke ruang tengah, dan menikam mereka berdua, yakni orang Israel dan perempuan itu, pada perutnya. Maka berhentilah tulah itu menimpa orang Israel.

9

פ	אַלְפֵי:	וְעֶשְׂרִים	אַרְבָּעָה	בַּמִּנְפֶּה	הַמְּתִים	וַיְהִי
(paragraf)	ribu	empat	dua-puluh	dalam-wabah-itu	yang-mati	dan-adalah
	H0505	H6242	H0702	H4046	H4191	H1961

Orang yang mati karena tulah itu ada dua puluh empat ribu orang banyaknya.

10

	לְאֹמֵר:	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיְדַבֵּר
	demikian	Musa	kepada	TUHAN	dan-berfirman
	H0559	H4872	H0413	H3068	H1696

TUHAN berfirman kepada Musa:

חַמְתִּי amarah-Ku H2534	אֶת- (objek) H0853	הַשִּׁב memalingkan H7725	הַלֵּהֵן imam-itu H3548	אֶהְרֹן Harun H0175	בֶּן- anak H0499	אֶלְעָזָר Eleazar H0499	בֶּן- anak H0499	פִּינְחָס Pinehas H6372	11
בְּתוֹכָם di-tengah-mereka H8432	קִנְאָתִי kecemburuan-Ku H7068	אֶת- (objek) H0853	בְּקִנְאוֹ dengan-cemburu-nya H7065	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי- anak-anak H3478	מֵעַל dari-atas H3478			
	בְּקִנְאָתִי: dalam-kecemburuan-Ku H7068	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי- anak-anak H3478	אֶת- (objek) H0853	כִּלִּיתִי membinasakan-Aku H3615	וְלֹא- dan-tidak H3808			

"Pinehas, anak Eleazar, anak imam Harun, telah menyurutkan murka-Ku dari pada orang Israel, oleh karena ia begitu giat membela kehormatan-Ku di tengah-tengah mereka, sehingga tidaklah Kuhabisi orang Israel dalam cemburu-Ku.

בְּרִיתִי perjanjian-Ku H1285	אֶת- (objek) H0853	לּוֹ kepadanya H0853	נָתַן memberi H5414	הַנִּבִּי lihatlah-Aku H2009	אָמַר katakanlah H0559	לָכֵן sebab-itu H0559	12
						שְׁלוֹם: damai-sejahtera H7965	

Sebab itu katakanlah: Sesungguhnya Aku berikan kepadanya perjanjian keselamatan yang dari pada-Ku

עוֹלָם kekal H5769	כְּהִנָּת keimaman H3550	בְּרִית perjanjian H1285	אֶחָדָיו sesudahnya H1285	וְלִזְרָעוֹ dan-bagi-keturunannya H2233	לּוֹ baginya H2233	וְהָיְתָה dan-akan-menjadi H1961	13
בְּנֵי anak-anak H0430	עַל- bagi H0430	וַיִּכְפֹּר dan-mengadakan-pendamaian H0430	לְאֱלֹהָיו bagi-Allahnya H0430	קָנָא cemburu H7065	אֲשֶׁר yang H8478	תִּזְחַת karena H8478	
						יִשְׂרָאֵל: Israel H3478	

untuk menjadi perjanjian mengenai keimaman selama-lamanya bagi dia dan bagi keturunannya, karena ia telah begitu giat membela Allahnya dan telah mengadakan pendamaian bagi orang Israel."

הַמְדִּינִית perempuan-Midian-itu H4084	אֶת- dengan H0854	הַכָּהָן dibunuh H5221	אֲשֶׁר yang H5221	הַמְּזֻכָּה yang-dibunuh H5221	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	אִישׁ orang H0376	וְשֵׁם dan-nama H8034	14
		לְשִׁמְעוֹן: dari-suku-Simeon H8099	אָב keluarga H0001	בֵּית- kaum H0001	נְשִׂיא pemimpin H0001	סָלוּ Salu H0001	בֶּן- anak H0001	זִמְרִי Zimri H0001

Nama orang Israel yang mati terbunuh bersama-sama dengan perempuan Midian itu ialah Zimri bin Salu, pemimpin salah satu puak orang Simeon,

רֹאשׁ kepala H6698	צֹר Zur H1323	בֵּת- anak H1323	קֹזְבִי Kozbi H3579	הַמְדִּינִית perempuan-Midian-itu H4084	הַמְּזֻכָּה yang-dibunuh H5221	הָאִשָּׁה perempuan H0802	וְשֵׁם dan-nama H8034	15
			פ (paragraf) H1931	הוּא: dia H4080	בְּמִדְיָן di-Midian H4080	אָב keluarga H0001	בֵּית- kaum H0523	אֲמוֹת bangsa-bangsa H0523

dan nama perempuan Midian yang mati terbunuh itu ialah Kozbi binti Zur; Zur itu adalah seorang kepala kaum -- yaitu puak -- di Midian.

16
 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:
 dan-berfirman TUHAN kepada Musa demikian
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Kemudian berfirmanlah TUHAN kepada Musa:

17
 וְהִכִּיתֶם אֹתָם וְהָרַגְתֶּם אֶת-צָרֹר מִשׁוֹנְאֵי מִדְיָן
 dan-kalahkan mereka dan-objek musuhi orang-Midian
[H0853](#) [H5221](#) [H4084](#) [H0853](#)

"Lawanlah orang Midian itu, dan tewaskanlah mereka,

18
 כִּי-בְגִזְלָתָם אֲשֶׁר-נִכְלְוּ לָכֶם מִדְיָן
 karena kamu menipu yang dengan-tipu-daya-mereka kamu mereka memusuhi karena
[H5230](#) [H5231](#) [H1992](#)

עַל-דְּבַר-פְּעוֹר וְעַל-דְּבַר-קֹזְבִי בֶּת-נְשִׂיא מִדְיָן
 dalam-hal perkara Peor dan-dalam-hal perkara Kozbi anak Kozbi pemimpin Midian
[H4080](#) [H1323](#) [H3579](#) [H1697](#) [H6465](#) [H1697](#)

אֶחָתָם הִמָּכָה בְּיוֹם-הַמָּוֶת עַל-דְּבַר-פְּעוֹר:
 saudara-perempuan-mereka yang-dibunuh pada-hari yang-dibunuh saudara-perempuan-mereka
[H6465](#) [H1697](#) [H4046](#) [H3117](#) [H5221](#) [H0269](#)

sebab mereka telah melawan kamu dengan daya upaya yang dirancang mereka terhadap kamu dalam hal Peor dan dalam hal Kozbi, saudara mereka, yakni anak perempuan seorang pemimpin Midian; Kozbi itu mati terbunuh pada waktu turunnya itulah karena Peor itu."